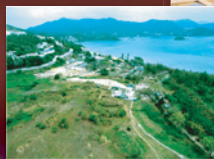


總結 Conclusion

沙下考古發掘及其研究成果，再次印證香港的古代文化源遠而流長。五千年前的西貢沙下，已有先民聚居和生活，五千年後的今天，我們可透過他們遺留下來的各種實物証據，了解先民的生活面貌。我們希望透過展示沙下遺址出土的文物，讓大眾能探古而知今，認識我們的文化根源和傳承。

沙下考古發掘及多項研究計劃得以順利完成，實有賴土木工程拓展署等多個政府部門的協助，以及本港及內地多個學術機構的鼎力支持，俾使香港珍貴的文化遺產得以妥善保存，我們謹致衷心的謝意。



沙下發掘區
Sha Ha excavation site



The findings of the Sha Ha excavation are evidence of Hong Kong's lengthy history, which can be dated back all the way to the Neolithic period. As early as 5,000 years ago, ancient dwellers inhabited at Sha Ha, Sai Kung. Today, we can understand their way of living through the material remains left in the site. We hope that the Sha Ha exhibition can provide more information and stimulate greater public interest in Hong Kong's heritage.

The Sha Ha excavation was made possible with the unfailing support of the Civil Engineering and Development Department, other governmental departments and a number of local and Mainland research institutes. We are most grateful for the helpful assistance of the organizations and persons offered to conserve our valuable heritage.

鳴謝 Acknowledgements

承蒙下列機構及人士，於沙下考古發掘和籌備是次展覽的過程中，鼎力協助與提供寶貴意見，謹致謝忱：

國家文物局
中國科學院地質與地球物理研究所
河北省文物局
河北省文物研究所
河南省文物局
河南省文物考古研究所
陝西省文物局
陝西省考古研究所
廣州市文化局
廣州市文物考古研究所
湖南省文物考古研究所
廣東省文物考古研究所
香港中文大學人類學系
香港中文大學中國考古藝術研究中心
香港理工大學土木工程學系
香港考古學會
土木工程拓展署
建築署
西貢地政處
香港警務處(西貢分區)
西貢中轉房屋辦事處
西貢區鄉事委員會
西貢區議會
西貢區社區中心
地政總署測繪處
政府新聞處
政府檔案處歷史檔案組
香港中央圖書館
慧采有限公司

嚴文明教授
彭常新先生
李英豪教授
區家發先生
呂烈丹博士
趙志軍博士
鄭卓先生
黃恩文教授
袁貴印先生
曾榮興先生
劉成基先生
周錦添教授
黃凱珠博士
李作明先生
林海勇先生
Mr. Jerry Sousa
Dr. Chris Day
Mr. Markus Spring
李玉龍小姐
林志德先生

We are deeply indebted to the following institutions and individuals for their support in Sha Ha archaeological excavation and assistance in producing this exhibition:

State Administration of Cultural Heritage
Institute of Geology and Geophysics, the Chinese Academy of Sciences
Hebei Provincial Bureau of Cultural Relics
Hebei Provincial Institute of Cultural Relics
Henan Provincial Bureau of Cultural Relics
Henan Provincial Institute of Cultural Relics and Archaeology
Shaanxi Provincial Bureau of Cultural Relics
Shaanxi Archaeology Institute
Guangzhou Bureau of Culture
Institute of Cultural Relics and Archaeology of Guangzhou
Hunan Provincial Institute of Cultural Relics and Archaeology
Guangdong Provincial Institute of Cultural Relics and Archaeology
Department of Anthropology, The Chinese University of Hong Kong
Centre for Chinese Archaeology and Art, The Chinese University of Hong Kong
Department of Civil and Structural Engineering, The Hong Kong Polytechnic University
Hong Kong Archaeological Society
Civil Engineering and Development Department
Architectural Services Department
District Lands Office, Sai Kung
Hong Kong Police Force (Sai Kung Division)
Housing Office, Sai Kung Interim Housing
Sai Kung Rural Committee
Sai Kung District Council
Sai Kung District Community Centre
Survey and Mapping Office, Lands Department
Information Services Department
Public Records Office, Government Records Service
Hong Kong Central Library
Wisdom Glory Limited

Professor Yan Wenming
Mr. Peng Changxin
Professor Li Yinghao
Mr. An Jifan
Dr. Tracey Lu
Dr. Zhao Zhiqun
Mr. Zhang Zhao
Professor Huang Weiren
Mr. Yuan Baoyan
Mr. Zeng Rongshu
Mr. Liu Chenggu
Professor Chen Kow-sin
Dr. Wong Hui-chiu
Mr. Liu Che-man
Mr. Lam Hai-yang
Mr. Jerry Sousa
Dr. Chris Day
Mr. Markus Spring
Ms. Debbie Levin
Mr. Lum Chi-sak